(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

FÆLLES AKTION

af 28. oktober 1996

vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende et tilskyndelses- og udvekslingsprogram for aktørerne inden for retsvæsenet (GROTIUS)

(96/636/RIA)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel K.3, stk. 2, litra b), og artikel K.8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Medlemsstaterne betragter styrkelsen af det retlige samarbejde som et spørgsmål af fælles interesse;

indførelsen af en ramme for uddannelses-, informations-, undersøgelses- og udvekslingsforanstaltninger for aktørerne inden for retsvæsenet vil kunne forbedre det gensidige kendskab til medlemsstaternes juridiske og retlige systemer og fremhæve de punkter, hvor der er overensstemmelse mellem disse systemer, og dermed mindske hindringerne for det retlige samarbejde mellem medlemsstaterne;

disse mål kan gennemføres mere effektivt på EU-plan end på medlemsstatsplan på grund af de forventede stordriftsfordele og den kumulative virkning, de planlagte foranstaltninger vil medføre;

denne fælles aktion berører ikke Fællesskabets beføjelser med hensyn til erhvervsuddannelse og griber således ikke ind i de fællesskabsinitiativer, der er truffet med henblik på gennemførelsen af uddannelsespolitikken, særlig Leonardo da Vinci-programmet;

denne aktion berører ikke de eksisterende procedureregler inden for det retlige samarbejde —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

1. Der indføres for perioden 1996-2000 et tilskyndelses- og udvekslingsprogram for aktørerne inden for retsvæsenet (GROTIUS-programmet) med henblik på at øge det gensidige kendskab til de juridiske og retlige systemer og fremme det retlige samarbejde mellem medlemsstaterne.

2. I forbindelse med denne fælles aktion forstås ved aktører inden for retsvæsenet: dommere (herunder undersøgelsesdommere), offentlige anklagere, advokater, akademiske og videnskabelige medarbejdere, ministerielle embedsmænd og andre embedsmænd, der er tilknyttet retsvæsenet, embedsmænd ved kriminalpolitiet, justitssekretærer, retstolke og andre professioner med tilknytning til retsvæsenet.

3. Programmet omfatter følgende kategorier af foranstaltninger:

— uddannelse

— udvekslingsprogrammer og praktikophold

— afholdelse af møder

— undersøgelser og forskning

— formidling af oplysninger.

Artikel 2

Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af programmet er for perioden 1996-2000 på 8,8 mio. ECU.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af det finansielle overslag.

Artikel 3

Projekter med følgende formål kan komme i betragtning under området uddannelse:

— fremme af sprogkundskaber, især praktisk kendskab til juridisk sprogbrug på et andet sprog end modersmålet

— kendskab til de andre medlemsstaters retsinstanser og procedurer og til, hvordan de fungerer

— erfaringsudveksling mellem de ansvarlige for uddannelse af aktørerne inden for retsvæsenet og mellem de institutioner, der varetager grunduddannelsen og den, der har ansvaret for efter- og videreuddannelse

— udarbejdelse af pædagogiske moduler for uddannelsesforanstaltninger, udveksling, praktikophold, konferencer og seminarer, der afholdes som led i dette program.

Artikel 4

Projekter med følgende formål kan komme i betragtning på området udvekslings- og praktikprogrammer med uddannelsesformål:

— tilrettelæggelse af praktikophold af begrænset varighed ved retsinstanser eller hos aktører inden for retsvæsenet i andre medlemsstater end hjemlandet, ved De Europæiske Fællesskabers Domstol, Retten i Første Instans samt ved Den Europæiske Domstol for menneskerettigheder

— tilrettelæggelse af besøg ved retsinstanser eller hos fagfolk ved retsvæsenet i flere andre medlemsstater om særlige emner eller ved De Europæiske Fællesskabers Domstol, Retten i Første Instans samt ved den Europæiske Domstol for menneskerettigheder.

Artikel 5

Projekter med følgende formål kan komme i betragtning på området afholdelse af møder:

— afholdelse af bilaterale eller europæiske konferencer om juridiske emner af almen interesse

— afholdelse af tværfaglige konferencer om aktuelle eller nye juridiske emner, der har relevans for det retlige samarbejde

— afholdelse af seminarer med simulerede retssager, hvor dommere fra forskellige meldemsstater udtaler sig om de samme sager (»sentencing«).

Artikel 6

Projekter med følgende formål kan komme i betragtning under området undersøgelser og forskning:

— forberedende analyser af emner, der indgår i de projekter, der gennemføres under programmet

— udnyttelse af rapporter om praktikophold og møder, der afholdes under programmet

— koordinering af forskning om emner, der har relevans for det retlige samarbejde.

Artikel 7

Projekter med følgende formål kan komme i betragtning under området formidling af oplysninger:

— papirbaseret eller elektronisk udsendelse af information om ændringer i lovgivningen eller reformplaner, enten på originalsproget eller i oversættelse

— udsendelse af oplysninger om de i artikel 3, 4 og 5 omhandlede foranstaltninger, resultaterne af de i artikel 5 omhandlede møder eller konklusionerne af den forskning, der udføres i medfør af artikel 6, samt anvendelsen heraf

— oprettelse af databaser og/eller dokumentationsnetværk, som indeholder lister over artikler, publikationer, undersøgelser og lovgivning på områder, der har relevans for det retlige samarbejde.

Artikel 8

1. For at der kan ydes fællesskabstilskud til et projekt, skal det være af europæisk interesse og omfatte mere end én medlemsstat.

2. De ansvarlige for projekterne kan være nationale, ikke-statslige institutioner, herunder juridiske uddannelsesinstitutter, dommeruddannelsesinstitutter og forskningscentre.

3. De projekter, der ydes tilskud til, vil blive udvalgt på grundlag af bl.a.:

— de behandlede emners overensstemmelse med det arbejde, der allerede er i gang eller indgår i Rådets handlingsprogrammer på de områder, der falder ind under det retlige samarbejde

— bidraget till udarbejdelsen eller gennemførelsen af instrumenter under afsnit VI i traktaten

— komplementariteten mellem de forskellige projekter

— viften af forskellige professsioner, de henvender sig til

— kvaliteten af den ansvarlige institution

— foranstaltningernes konkrete og praktiske karakter

— deltagernes forberedelsesgrad

— muligheden for at bygge videre på de opnåede resultater, således at det retlige samarbejde kan videreudvikles.

4. Projekterne er åbne for deltagelse af aktører inden for retsvæsenet i de lande, der har ansøgt om medlemskab, med henblik på at forberede deres optagelse, og i andre tredjelande når det tjener formålet med projektet.

Artikel 9

Finansieringsbeslutningerne og de kontrakter, der indgås på grundlag heraf, indeholder bestemmelser om opfølgning og finansiel kontrol udført af Kommissionen og om revision udført af Revisionsretten.

Artikel 10

1. Der kan ydes tilskud til alle former for omkostninger, der er direkte forbundet med gennemførelsen af foranstaltningen, og som er afholdt i løbet af en bestemt, ved kontrakt fastsat periode.

2. Det tilskud, der ydes over fællesskabsbudgettet, kan højst dække 80 % af udgifterne til foranstaltningen.

3. Udgifter til oversættelse og tolkning, edb, varigt udstyr og forbrugsmateriel kan kun komme i betragtning, hvis de er nødvendige for gennemførelsen af foranstaltningen, og de kan højst finansieres med op til 50 % af tilskuddet. De kan dog finansieres med op til 80 % af tilskuddet i de tilfælde, hvor foranstaltningens egenart gør dette nødvendigt.

4. Udgifterne til offentlige anlæg og lokaler og til løn til statslige embedsmænd og embedsmænd ved offentlige organer kan kun komme i betragtning, hvis de svarer til anvendelser eller opgaver, som ikke har forbindelse med et nationalt formål eller en national funktion, men specielt er forbundet med gennemførelsen af den fælles aktion.

Artikel 11

1. Kommissionen er ansvarlig for gennemførelsen af de foranstaltninger, der er omfattet af denne fælles aktion, og vedtager gennemførelsesbestemmelserne hertil, bl.a. vedrørende kriterierne for, hvilke udgifter der kan ydes tilskud til.

2. Den udarbejder hvert år med bistand af eksperter fra de pågældende faggrupper et udkast til årsprogram for gennemførelsen af denne fælles aktion med hensyn til de emner, der prioriteres højest, og fordelingen af de disponible bevillinger på de forskellige indsatsområder.

3. Den foretager hvert år en evaluering af foranstaltningerne til gennemførelse af programmet for det forløbne år.

Artikel 12

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af en repræsentant for hver medlemsstat, og som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Kommissionen forelægger udvalget et udkast til årsprogram, herunder et forslag til fordeling af de disponible bevillinger mellem de forskellige aktionsområder samt forslag til bestemmelser om gennemførelse og evaluering af foranstaltningerne. Udvalget udtaler sig med enstemmighed inden for en frist på to måneder. Formanden kan fastsætte en kortere frist, hvis sagen haster. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Hvis der ikke foreligger en positiv udtalelse inden for den angivne frist, trækker Kommissionen enten sit forslag tilbage eller forelægger et forslag for Rådet, som træffer afgørelse med enstemmighed i løbet af to måneder.

Artikel 13

1. Fra og med andet regnskabsår forelægges de projekter, for hvilke der anmodes om finansiering, for Kommissionen til gennemgang inden den 31. marts i det regnskabsår, de skal henføres under.

2. Kommissionen gennemgår de projekter, den får forelagt, med bistand fra de i artikel 11, stk. 2, nævnte eksperter.

3. For så vidt angår finansiering af beløb på under 50 000 ECU, forelægger Kommissionens repræsentant et udkast for det i artikel 12, stk. 1, nævnte udvalg. Udvalget afgiver udtalelse om udkastet med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit, inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

4. Når finansieringen overstiger 50 000 ECU, forelægger Kommissionen det i artikel 12, stk. 1, nævnte udvalg en liste over de projekter, den har fået forelagt som led i årsprogrammet. Kommissionen angiver, hvilke projekter den har udvalgt, og begrunder sit valg. Udvalget afgiver inden for en frist på to måneder udtalelse om de forskellige projekter med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit. Formanden deltager ikke i afstemningen. Hvis udvalget inden for fristen ikke har afgivet positiv udtalelse, trækker Kommissionen enten det/de pågældende projekt(er) tilbage, eller forelægger det/dem, eventuelt efter at have hørt udvalget, for Rådet, som udtaler sig i løbet af to måneder med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit.

Artikel 14

1. De foranstaltninger, der indgår i programmet, og som finansieres over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, forvaltes af Kommissionen i overensstemmelse med finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget[1].

2. Ved fremlæggelsen af de i artikel 12 omtalte forslag om finansiering samt de i artikel 10 omtalte evalueringer tager Kommissionen hensyn til principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder navnlig for tilbageholdenhed og omkostningseffektivitet, jf. finansforordningens artikel 2.

Artikel 15

Kommissionen aflægger hvert år rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af programmet.

Den første rapport fremlægges ved udgangen af regnskabsåret 1996.

Artikel 16

Denne fælles aktion træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den finder anvendelse i en periode på fem år, hvorefter den kan forlænges.

Den offentliggøres i Tidende.

Udfærdiget i Luxembourg, den 28. oktober 1996.

På Rådets vegne

D. SPRING

Formand

[1] EFT nr. L 356 af 31. 12. 1977, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF, Euratom, EKSF) nr. 2335/95 (EFT nr. L 240 af 7. 10. 1995, s. 12).